



新聞稿 PRESS RELEASE

香港中文大學前任校長馬臨教授昨日（十二月三日）為該校校園中部之兩項新建設主持揭幕儀式。

兩項分別名為「門」及「惠園」之新建設，均由大學前建築師司徒惠博士慷慨捐贈，費用超過一百一十萬港元。

「門」為大型銅雕，置於大學圖書館前平台之上，由台灣著名雕塑家朱銘先生製作。建於大學廣場北部之「惠園」則為一座仿古羅馬風格之園林，由司徒博士親自設計。

司徒惠博士由一九六三至七八年任香港中文大學建築師，一九七八至八七年任大學名譽建築師，精心設計該校宏偉壯觀之校園。司徒博士相信該兩項新建設可加添大學廣場之建築美感。

出席昨日揭幕儀式之嘉賓逾一百人，司徒惠博士伉儷亦專程由美國返港參加典禮。

一九八七年十二月三日

A brief ceremony was held at The Chinese University of Hong Kong yesterday (December 3) when Professor Ma Lin, former Vice-Chancellor of the University, unveiled two architectural items recently put up on the central campus.

The two items, known as "Gate" and "Forum", cost a total of over HK\$1.1 million. Both are gifts to the University from Dr the Hon Szeto Wai.

"Gate" is a large bronze sculpture on the platform facing the University Library. It is a work by Mr Ju Ming, renowned sculptor from Taiwan. "Forum" is a Roman garden completed with a reflecting pool built on the northern part of the University Square. The entire structure is designed by Dr Szeto.

Dr Szeto Wai, who is the brain behind the master development plan of the magnificent campus of The Chinese University, served as Architect of the University from 1963 to 1978 and Honorary University Architect from 1978 to 1987. In making the donation to the University, Dr Szeto hopes that "Gate" and "Forum" would further enhance the architectural appeal of the University Square.

Yesterday's ceremony was attended by some 100 guests. Among them were Dr and Mrs Szeto who have made a special trip to Hong Kong from their home in New York for that special occasion.